

EPZP	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		EPZP - PRZYLEP k/Zielonej Góry	

EPZP	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 51°58'47"N 015°27'51"E	ARP - coordinates and site at AD 51°58'47"N 015°27'51"E	
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ziemi Lubuskiej ul. Przylep - Skokowa 18 66-015 Zielona Góra Tel.: +48-68-321-3010 Tel.: +48-68-321-3015 Tel.: +48-68-321-3022 Faks: +48-68-321-3011 E-mail: azl@azl.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Administration Representative: Aeroklub Ziemi Lubuskiej ul. Przylep - Skokowa 18 66-015 Zielona Góra Phone: +48-68-321-3010 Phone: +48-68-321-3015 Phone: +48-68-321-3022 Fax: +48-68-321-3011 E-mail: azl@azl.pl	
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR	
4.	Uwagi Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	Remarks Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).	

EPZP	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Przyloty w pozostałe dni i godziny oraz dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego z wyprzedzeniem 24 HR.	Aerodrome Administration MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD Administrator 24 HR in advance.	
2.	ATS NIL	ATS NIL	

3.	<p>Uwagi</p> <p>4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD). Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p>1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p>	<p>Remarks</p> <p>4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p>1) - see AIP Poland GEN 2.1.</p>
-----------	---	---

EPZP	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AVGAS 100 LL	Fuel/Oil types AVGAS 100 LL
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation with the aerodrome operator.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi NIL	Remarks NIL

EPZP	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele Na lotnisku i w mieście.	Hotels At the aerodrome and in the city.

EPZP	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting NIL

EPZP	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych - Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej - Państwowy Instytut Badawczy (IMGW - PIB) – Oddział w Krakowie	Name of the associated meteorological office Central Aeronautical Forecasting Office IMGW - PIB (Institute of Meteorology and Water Management - National Research Institute) – Kraków Department
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET 0600 - 1400 (0500 - 1300) ¹⁾ /IMGW - PIB Warszawa	Hours of service/MET Office outside hours 0600 - 1400 (0500 - 1300) ¹⁾ /IMGW - PIB Warsaw
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-12-639-8161 www: http://awiacja.imgw.pl 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-12-639-8161 www: http://awiacja.imgw.pl 1) - see AIP Poland GEN 2.1.

EPZP AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	
1	2	3	4	
ZIELONA GÓRA/Przylep (EPZP) ATZ Koło o promieniu 10 km i środku w punkcie: Circle of 10 km radius centred at point: 51°58'32"N 015°27'04"E	5500 ft GND	G	PRZYLEP RADIO (130.780 MHz) PLEN	

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
4.8.4. EN - po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4. EN - after consultation, 24 HR in advance.

EPZP AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
-------------	---	---

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	PRZYLEP RADIO	130.780	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPZP AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
--------------	---	---

Wyznaczone zostały punkty VFR/VFR points have been designated:

ALFA -	51°57'59"N 015°32'00"E	Zielona Góra - węzeł samochodowy / interchange
CHARLIE -	52°00'10"N 015°25'00"E	Czerwieńsk - zalew / reservoir
NOVEMBER -	51°59'50"N 015°28'00"E	Łężyca - oczyszczalnia ścieków/sewage treatment plant
SIERRA -	51°55'20"N 015°26'40"E	Wilkanowo - centrum miejscowości / centre of town
ZULU -	51°59'59"N 015°34'00"E	Zawada - centrum miejscowości / centre of town

Od północy

From north

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt CHARLIE lub NOVEMBER, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu po krąg południowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Od południowego zachodu

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt SIERRA, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu po krąg południowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Od północnego zachodu

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt CHARLIE, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu po krąg południowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Od wschodu

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt ZULU lub ALFA, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu po krąg południowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Kręgi nadlotniskowe

Krąg dla szybowców jest najczęściej południowy. Krąg dla samolotów najczęściej północny - pozwala to szybowcom na nawiązywanie kontaktu z termiką bez kolizji z samolotami.

An arrival to the aerodrome shall be carried out via CHARLIE or NOVEMBER points, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be carried out in the reverse order.

From south-west

An arrival to the aerodrome shall be carried out via SIERRA point, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be carried out in the reverse order.

From north-west

An arrival to the aerodrome shall be carried out via CHARLIE point, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be carried out in the reverse order.

From east

An arrival to the aerodrome shall be carried out via ZULU or ALFA points, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be carried out in the reverse order.

Aerodrome traffic circuit

Gliders shall usually fly the southern circuit. Aeroplanes shall usually fly the northern circuit which enables gliders to contact thermals without making collisions with aeroplanes.

EPZP	AD 4.11	OPŁATY	CHARGES
------	---------	--------	---------

NIL

NIL

EPZP	AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPZP	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPZP 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPZP 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPZP 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPZP 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000